

full d'anuncis falca de la llengua catalana

abril 2019

tercera època

número 52

L'any 2018 al CNL

'Qui canta
a la taula...'

**Terminologia
de la sexualitat
i l'erotisme**

**Pràctiques i
concert al Palloï**

**Poesia i Any
Brossa a Cambrils**

**Dinamització al
Baix Camp**

Priorat Enoturisme



CONSORCI PER A
LA NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

CNL DE L'ÀREA DE REUS
MIQUEL VENTURA

La Falca en paper es distribueix conjuntament amb:

Duesaigües La Revista; El Pont Alt, de la Selva del Camp; El Replà, de Vinyols i els Arcs; Informatiu d'Almòster; La Borja, de les Borges del Camp; La Crifolla, de l'Aleixar; L'Aixada, de Pradell de la Teixeta; Lo Collet, de Coldejou; Lo Pedrís, de Vilaplana; Maspujols.cat, i Revista Cambrils.

I en format electrònic a: www.revistacambrils.cat
www.reusdigital.cat
www.cpln.cat/reus

Augmenta un 30% el nombre d'alumnes del CNL

Quants?

Estem d'enhonorabona: el **nombre d'alumnes** dels cursos de català del CNL ha passat de 1.161 el 2017 a **1.520 el 2018**, cosa que suposa un **creixement del 30%** respecte a l'any anterior. Hi ha hagut 2.029 inscripcions i el nombre de cursos ha pujat de 84 a 94.

D'on?

Pel que fa als països de procedència de l'alumnat, destaquen amb un 22,82% els de l'Amèrica del Sud, l'Amèrica Central, Mèxic i el Carib; amb un 22,23% els procedents del Nord d'Àfrica; amb un 21,34% els nascuts a Catalunya, i amb un 14,05% els nats a l'Estat espanyol. L'alumnat de la Unió Europea representa un 7,44%; els de l'Europa extracomunitària, un 5,17%; els de la resta d'Àfrica, un 2,81%; els de l'Àsia, un 2,66%, i finalment els dels EUA i Canadà, un 0,38%.

Per què?

Quant a les motivacions per aprendre català, un 48% de l'alumnat del CNL declara que ho fa per motius professionals, un 36% per motius personals i un 16% per altres motius.

I ara, què?

El nostre desig és que aquest major nombre d'aprenents de català es tradueixi en un augment d'ús de la llengua. **Els que ja sabem parlar català ajudarem els que n'estan aprenent a posar els seus coneixements en pràctica, no?** Comptem amb tots vosaltres!



CNL de l'Àrea de Reus Miquel Ventura



@CNLReus



@cnlreus

Nous establiments col·laboradors

A Reus

La Piparra i el Cargol

Cal Bigorra

Cafeteria Els Pagesos

(Sala Santa Llúcia)

Passeig Comercial

El Pallol

Gas

Free & Glasses

El Racó del Vermut

No Diguis Blat

A l'Hospitalet de l'Infant

La Carnisseria

A Cambrils

Taverna Les Taules

Presentacions de noves parelles

Reus: 40 parelles (1 de febrer)

Cambrils: 21 parelles (12 de febrer)

L'Hospitalet de l'Infant: 7 parelles (13 de febrer)

Miami Platja: 3 parelles (13 de febrer)

La Selva del Camp: 2 parelles (26 de febrer)

L'Aleixar: 3 parelles (12 de març)

Fem un beure?

Les trobades, conduïdes per persones voluntàries, es continuen fent cada dimecres a les 18 h: a Cambrils, a El Tamboret i a Reus, a l'abril, a la Cafeteria Els Pagesos.

especial

L'any 2018 al CNL

Llengua i igualtat d'oportunitats

Ensenyament i Acolliment lingüístic (v. article de portada)

- 84 alumnes han fet 231 pràctiques lingüístiques en 76 establiments col·laboradors del Voluntariat per la Llengua
- Índex d'assoliment: el 85,2% dels alumnes superen el curs
- Cursos de nivell inicial per primera vegada a Falset, Cambrils, l'Hospitalet de l'Infant i Mont-roig del Camp

Llengua i cohesió

Voluntariat per la llengua

- 259 parelles lingüístiques formades
- 390 establiments col·laboradors
- Trobades setmanals de l'activitat "Fem un beure?" (6 establiments i 40 participants)

Llengua, cultura i cohesió

- 52 activitats de llengua i cultura
- 33 actes per celebrar l'Any Fabra amb 1.300 participants
- Projecte "Canta amb el cor": assajos i presentació de la coral
- Taller de poesia, trobada amb escriptors a l'aula...
- Difusió de 47 estrenes de cinema en català

Foment de l'ús

Assessorament lingüístic

- 112 serveis prestats (77 documents revisats, 35 consultes ateses sobre eines i drets lingüístics)
- Publicació de fulls lingüístics sectorials: *Sabeu que...?* (salut), *Cinc cèntims de llengua* (comerç)

Administració pública

- Participació en 52 processos de selecció en administracions locals (159 proves administrades)
- Organització de 6 cursos en col·laboració amb el SOC i amb la Secretaria d'Igualtat, Migracions i Ciutadania

Comerços i empreses

- Col·laboració amb 12 associacions de comerç i hostaleria
- Col·laboració amb la Cambra de Comerç de Reus (Ganxet Pintxo)

Infants, joves i jocs en català

- Col·laboració amb 15 botigues del Baix Camp i el Priorat per a la campanya "I tu, jugues en català?"

Salut

- Pla lingüístic a l'Hospital de Sant Joan de Reus: formació (61 inscripcions a cursos), assessorament lingüístic i foment de l'ús
- Curs a l'Institut Pere Mata

Associacions

- Col·laboració amb prop de 70 entitats i associacions

Projecció

- Difusió de 99 notes de premsa en 20 mitjans de comunicació
- Publicació de 3 números de la *Falca* (7.000 destinataris)
- *Espurnes... de llengua*, programa setmanal a Ràdio l'Hospitalet i Ràdio la Selva
- 887 seguidors a Twitter i 1.885 a Facebook

‘Qui canta a la taula...

... i es pixa al llit, no té el seny complit’. Expressions com aquesta del lèxic més popular o col·loquial referit a la salut i a les malalties en català sembla que estan reculant en favor d’altres formes poc genuïnes, que empobreixen la llengua.

Frases com *m’he caigut* (per **he caigut**) o *xitxón* per (**nyanyo, nyenyo** o **bony**) se senten cada vegada més a les consultes dels centres d’atenció primària per influència del castellà. Amb la voluntat de recuperar aquelles expressions vives i populars de la llengua catalana que el jovent potser ja desconeix, el metge Toni Beltran n’ha recollit una bona colla a *Ensenya’m la llengua* (editorial GREGAL).



Si es corre massa i no es respira d’una manera adequada tindrem **flat** (i no *flato*), aquell doloret tan molest al costat del ventre. I, si no es fa amb una bona preparació física, les cames **faran figa**, flaquejaran per manca de forces. Els nens petits quan ploren **fan el bot** i segur que, si el plor no s’atura, no es podrà dormir **d’una tirada** (i no d’un *tirón*) o es passarà **la nit del lloro**.

No oblidem expressions tan genuïnes com **estar pioc** o **empiocat**, **fer carona**, **fer ulleres**, **no estar gaire catòlic**, **no haver fet net**, en el sentit de no estar encara curat de la malaltia; **tenir galteres** (en castellà, *paperas*) o **fer dentetes** (fer enveja). Podem diferenciar entre un **farfallós**, la persona que té un parlar poc clar perquè, en general, no articula bé els sons i un **papissot**, que pronuncia les esses amb el so interdental (*ceceo* en castellà), o un **xafallós**, que diu les esses amb el so palatal de la x. En fi: que **qui no té un all té una ceba**.

Has de resoldre dubtes lingüístics?

gencat.cat/optimot



Necessites traduir o revisar un text o vols conèixer de quins recursos disposes?

cpnl.cat/pub/reus/recursos



recursos

Terminologia de la fotografia digital

www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/261

Diccionari en línia que recull un centenar de termes relacionats amb els procediments i les tècniques per a l’obtenció, l’edició i la publicació d’imatges digitals, amb les càmeres i els accessoris, i també amb la tecnologia bàsica associada a la fotografia digital.



Terminologia de la sexualitat i l’erotisme

www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/262

Recull de més de 150 de termes amb les corresponents denominacions i la definició en català, els equivalents en castellà i anglès i, en alguns casos, aclariments conceptuals o notes d’exemple.

També pots adreçar-te als nostres serveis

Reus

reus@cpnl.cat

977 12 88 61

Cambrils

cambrils@cpnl.cat

977 79 26 88

Altres localitats del Baix Camp

baixcamp@cpnl.cat

977 12 88 61

Priorat

priorat@cpnl.cat

977 83 19 83

Pràctiques i concert al Pallol

El CNL i el Passeig Comercial El Pallol de Reus han arribat a un acord perquè l'alumnat faci pràctiques lingüístiques als establiments adherits al Voluntariat per la llengua. A més, el 24 de maig a les 18.30 h la coral Canta amb el cor hi oferirà un concert.

Poesia i Any Brossa a Cambrils

L'alumnat de Reus, l'Hospitalet i Falset han celebrat al març el Dia Mundial de la Poesia llegint el poema de Rosa Fabregat en diverses llengües. A Cambrils, a més, han encetat l'Any Brossa amb un concurs de poesia visual per homenatjar l'autor.

Acollim en català

Als cursos inicials i bàsics de Reus, Cambrils, Falset i l'Hospitalet de l'Infant s'hi han inscrit adolescents estrangers sense referents per formar-

se en llengua catalana. A Reus també hi ha hagut alumnat del Centre d'Acollida de Refugiats. Gràcies a la subvenció de la Fundació Privada Reddis ha estat possible organitzar un B1 més a Reus per donar cabuda a tots aquests col·lectius. Gràcies!

Imprescindibles el 2018

Canal Reus TV ha distingit el CNL i 9 altres entitats amb el premi Imprescindibles 2018. Els candidats han estat seleccionats entre més de 800. Per votació popular s'han escollit els Avis i Àvies de Reus per la Llibertat com els més Imprescindibles de l'any.

Dinamització al Baix Camp

El SCC del Baix Camp ha posat en marxa a les ràdios de la Selva del Camp i l'Hospitalet de l'Infant la segona temporada del programa setmanal *Espurnes... de llengua*. També ha establert contactes amb asso-

ciacions de comerciants i restauradors de l'Hospitalet, Mont-roig i Miamí. Tot per fer més viva la llengua catalana.

Conveni amb Priorat Enoturisme

Aquesta entitat i el SCC del Priorat col·laboraran per fer arribar els serveis d'assessorament i els cursos als associats, als quals es proposarà d'adherir-se al programa Voluntariat per la llengua.

Avantatges amb carnet d'alumne i del VxL

Amb aquests carnets, s'obtenen avantatges a tot Catalunya per gaudir de concerts, teatre, museus, art, publicacions...

Consulta'ls:

- ✓ cpnl.cat/reus/voluntaris/carnet.html
- ✓ cpnl.cat/reus/avantatges_carnet_alumnat.html

Connecta't al català!
T'ofereim tots els nivells

a classe



o des de casa



CPNL
CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA
cpnl.cat

Pròxims períodes de cursos

Juliol (intensius d'estiu)

Inscripcions al juny

Setembre-desembre

Inscripcions al setembre

Preinscripcions en línia

i més informació a www.cpnl.cat/reus

CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA DE L'ÀREA DE REUS MIQUEL VENTURA

Servei Local de Català de Reus
reus@cpnl.cat

Servei Comarcal de Català del Baix Camp
baixcamp@cpnl.cat

Carrer de l'Àliga de Reus, 1
43205 Reus
Tel. 977 12 88 61

Servei Local de Català de Cambrils
cambrils@cpnl.cat

Av. de l'Horta de Santa Maria, 20
(Ateneu Juvenil)
43850 Cambrils
Tel. 977 79 26 88

Servei Comarcal de Català del Priorat
priorat@cpnl.cat
Plaça de la Quartera, 1
43730 Falset
Tel. 977 83 19 83

DL T-501-02 Tirada: 7.370 exemplars